



# Commissione federale per le questioni femminili CFQF

## Rapporto annuale 2017

### Priorità della Commissione nel 2017

- Elaborazione di pareri nel quadro di consultazioni
- Partecipazione delle donne alla vita politica / Elezioni federali del 2019
- Sviluppi e sfide nel settore del lavoro di cura
- Donne Potere Storia
- Attuazione in Svizzera della Convenzione ONU sui diritti delle donne

## 1. Attività svolte nel 2017

### 1.1 Pareri della CFQF nel quadro di consultazioni

#### **Previdenza per la vecchiaia 2020** (giugno)

Nel suo parere sul progetto di riforma Previdenza per la vecchiaia 2020 (sottoposto a votazione popolare il 24 settembre 2017), la CFQF dichiara di considerarlo una soluzione di compromesso e ne raccomanda l'approvazione. Tra gli aspetti positivi, la Commissione cita l'introduzione di un supplemento di 70 franchi mensili sulle nuove rendite di vecchiaia AVS, la maggiore flessibilizzazione da 62 a 70 anni dell'età di riscossione della rendita di vecchiaia, la ridefinizione della deduzione di coordinamento nel secondo pilastro e la possibilità di un versamento sotto forma di rendita anziché di capitale in caso di uscita da un'istituzione di previdenza prima dell'età di pensionamento. La CFQF ritiene per contro che l'innalzamento da 64 a 65 anni dell'età di pensionamento delle donne sia inopportuno, sia dal punto di vista della politica dell'uguaglianza sia da quello della politica sociale.

Il parere della CFQF è disponibile in francese e tedesco all'indirizzo

<https://www.ekf.admin.ch/ekf/it/home/documentazione/pareri.html>

#### **Trattamento fiscale delle spese per la cura dei figli da parte di terzi** (giugno)

La CFQF approva l'obiettivo di aumentare le deduzioni fiscali a titolo di spese per la cura dei figli da parte di terzi, ma ritiene più opportuno sottoporre a revisione l'intero sistema di imposizione anziché modificarlo con riforme puntuali come fa il progetto posto in consultazione. La Commissione si adopera da tempo a favore di un sistema impositivo indipendente dallo stato civile, dell'eliminazione dei disincentivi al lavoro per le donne e di minori spese a carico dei genitori per la cura dei figli da parte di terzi.

Il parere della CFQF è disponibile in tedesco all'indirizzo

<https://www.ekf.admin.ch/ekf/it/home/documentazione/pareri.html>

### **Modifica dell'ordinanza sull'assicurazione per l'invalidità (OAI) – Valutazione dell'invalidità per gli assicurati che esercitano un'attività lucrativa a tempo parziale (metodo misto) (agosto)**

La CFQF approva e sostiene il progetto (incluse le disposizioni transitorie) con il quale il Consiglio federale intende eliminare una discriminazione indiretta dei lavoratori a tempo parziale nell'assicurazione invalidità AI. Nota da anni, la penalizzazione in questione – sulla quale in passato la Commissione ha più volte richiamato l'attenzione dell'Esecutivo – riguarda nella stragrande maggioranza dei casi donne che hanno ridotto il proprio grado di occupazione per adempiere obblighi familiari. In seguito a una sentenza pronunciata il 2 febbraio 2016 dalla Corte europea dei diritti dell'uomo (Corte EDU), il Consiglio federale ha apportato alla OAI i correttivi necessari per rendere non discriminatoria l'applicazione del metodo misto. Prevista per il 1° gennaio 2018, l'entrata in vigore della modifica di legge segna l'attuazione di una delle raccomandazioni indirizzate alla Svizzera dal Comitato CEDAW.

Il parere della CFQF è disponibile in tedesco all'indirizzo

[www.ekf.admin.ch/ekf/it/home/documentazione/pareri.html](http://www.ekf.admin.ch/ekf/it/home/documentazione/pareri.html)

### **Legge federale sul sostegno all'istituzione nazionale per i diritti dell'uomo (ottobre)**

La CFQF sostiene l'obiettivo dell'avamprogetto di legge di creare un'istituzione nazionale per i diritti dell'uomo volta a rafforzare la tutela e la promozione di tali diritti in Svizzera. Tuttavia, l'opzione denominata «status quo +» proposta dal Consiglio federale soddisfa solo in parte i criteri e le richieste della Commissione. La CFQF privilegia la creazione di un istituto indipendente sotto forma di un'associazione di diritto privato o di una fondazione, oppure la costituzione di un ente di diritto pubblico.

Il parere della CFQF è disponibile in francese e tedesco all'indirizzo

[www.ekf.admin.ch/ekf/it/home/documentazione/pareri.html](http://www.ekf.admin.ch/ekf/it/home/documentazione/pareri.html)

### **Ordinanza sull'aiuto all'incasso di pretese di mantenimento fondate sul diritto di famiglia (ordinanza sull'aiuto all'incasso, OAInc) (dicembre)**

La CFQF approva la decisione del Consiglio federale di stabilire mediante ordinanza quali prestazioni debbano essere obbligatoriamente fornite nel quadro dell'aiuto all'incasso gratuito. Secondo l'avamprogetto, i Cantoni sono tenuti ad adottare misure adeguate per assicurare una qualità sufficiente dell'aiuto all'incasso, unificare tale aiuto a livello nazionale e garantire la parità di trattamento in tutta la Svizzera delle persone aventi diritto al mantenimento. La Commissione deplora per contro che il Consiglio federale abbia rinunciato ad armonizzare l'anticipo dei contributi di mantenimento benché da tempo se ne riconosca la necessità in tutto il Paese.

Il parere della CFQF è disponibile in tedesco all'indirizzo

[www.ekf.admin.ch/ekf/it/home/documentazione/pareri.html](http://www.ekf.admin.ch/ekf/it/home/documentazione/pareri.html)

## **1.2 Partecipazione delle donne alla vita politica / Elezioni federali del 2019**

Come negli scorsi anni, nel 2017 la CFQF si è impegnata – anche in vista delle elezioni federali del 2019 – affinché in Parlamento vengano elette più donne. Il gruppo di lavoro ad hoc istituito dalla Commissione ha discusso una serie di possibili misure. Per sensibilizzare il grande pubblico sulla questione e soprattutto per motivare le donne interessate a candidarsi a una carica politica, è stato concepito e girato uno spot con protagoniste alcune donne attive in politica, il cui lancio è previsto nella primavera del 2018. Nello stesso anno, la Commissione intende altresì tematizzare con diversi partiti il ruolo fondamentale che essi rivestono nella promozione e nel sostegno di candidature femminili.

### **1.3 Lavoro di cura**

Nel 2017, un gruppo di lavoro della CFQF si è occupato degli sviluppi nel settore del lavoro di cura retribuito e non retribuito. Su mandato della Commissione, Heidi Stutz, socioeconomista e storica dell'economia dell'ufficio di studi di politica del lavoro e di politica sociale BASS, ha redatto un documento in cui ha esposto gli aspetti del lavoro di cura rilevanti sotto il profilo dell'uguaglianza e ne ha discusso i risultati nel plenum. Successivamente, il plenum ha invitato altre persone esperte in questo settore, segnatamente Lilian Fankhauser del comitato direttivo WIDE Switzerland (basi del lavoro di cura), Nadia Baghdadi della scuola universitaria professionale di San Gallo (ripartizione del lavoro di cura e migrazione di personale di cura) e Markus Theunert, responsabile del programma MenCare Svizzera («Caring Masculinities» – Il lavoro di cura dal punto di vista degli uomini). Le conoscenze acquisite grazie ai loro interventi sono state integrate nei lavori (pareri) in corso d'opera della Commissione. La CFQF continuerà a seguire gli ultimi sviluppi e le nuove opzioni d'intervento in questo ambito anche nel 2018; in particolare esaminerà il piano d'azione del Consiglio federale per chi presta cure ai propri congiunti.

### **1.4 Congedo parentale**

Per la CFQF, l'introduzione di un congedo parentale retribuito e disciplinato dalla legge, della durata di almeno 24 settimane per madri e padri, rimane una questione politicamente rilevante (al riguardo vedi anche rapporto annuale 2016). Ha pertanto preso atto con rammarico della decisione del 18 ottobre 2017 del Consiglio federale di raccomandare al Parlamento di respingere l'iniziativa popolare «Per un congedo di paternità ragionevole – a favore di tutta la famiglia» e di non presentare un controprogetto. La Commissione continuerà ad occuparsi di questa tematica anche nel 2018.

### **1.5 Donne Potere Storia**

#### **1.5.1 Evento per celebrare il centesimo anniversario di Iris von Roten**

Andare alla radice dei problemi della vita delle donne e capire le interconnessioni. Era questo l'obiettivo di Iris von Roten, giurista, fautrice dei diritti delle donne e autrice di «Frauen im Laufgitter. Offene Worte zur Stellung der Frau» (donne in un box per bambini – parole franche sulla condizione delle donne, 1958), opera con la quale ha scritto un capitolo di storia e ha cambiato la realtà. La sua analisi dei rapporti tra i generi e la sua rivendicazione dell'uguaglianza di fatto indicano ancora oggi la strada da seguire.

Il 2 aprile 2017 Iris von Roten avrebbe festeggiato il secolo di vita. Il 9 novembre 2017, la CFQF ha quindi reso omaggio a questa pioniera dell'emancipazione con un evento all'Università di Berna al quale ha partecipato un centinaio di ospiti della politica, di varie organizzazioni e della società civile.

#### **1.5.2 Edizione 2017 della rivista «Questioni femminili» dedicata ai modelli**

I modelli incoraggiano le donne a seguire la propria strada, a non lasciarsi distogliere dai propri obiettivi nonché a opporsi alle convenzioni limitanti e agli stereotipi di genere. L'edizione 2017 di «Questioni femminili» presenta 18 donne che hanno dimostrato o dimostrano in modo esemplare tali qualità. Si tratta di combattenti e pioniere delle vecchie e nuove generazioni. Il loro impegno personale, professionale, politico o artistico è emblematico del contributo che le donne apportano alla società. A Iris von Roten sono dedicati diversi ar-

ticoli. Per illustrare la rivista e il flyer, Hortensia von Roten ha messo a disposizione numerose fotografie di sua madre.

«Questioni femminili» esce una volta l'anno il mese di novembre e può essere scaricata all'indirizzo: [www.ekf.admin.ch/ekf/it/home/documentazione/rivista-specializzata--questioni-femminili-/frauenfragen-20161.html](http://www.ekf.admin.ch/ekf/it/home/documentazione/rivista-specializzata--questioni-femminili-/frauenfragen-20161.html)

### **1.5.3 Aggiornamento della rubrica «Donne Potere Storia»**

La documentazione «Donne Potere Storia» che raccoglie i dati e i fatti salienti dal 1848 ad oggi riguardanti la politica, il diritto e la formazione è stata aggiornata (stato: 31 luglio 2017). Le relative schede sono disponibili come PDF in italiano, francese e tedesco sul sito web della CFQF all'indirizzo: [www.ekf.admin.ch/ekf/it/home/documentazione/storia-della-parita--donne-potere-storia.html](http://www.ekf.admin.ch/ekf/it/home/documentazione/storia-della-parita--donne-potere-storia.html)

### **1.6 Riabilitazione delle vittime di misure coercitive a scopo assistenziale**

A gennaio 2017, la CFQF ha partecipato al primo bilancio intermedio della Commissione peritale indipendente CPI che esamina scientificamente gli internamenti amministrativi. A marzo dello stesso anno, in occasione di uno scambio tra esperte ed esperti per fare il punto sui risultati della ricerca, la direttrice della Commissione è stata invitata a esprimersi sullo stato dei vari progetti in particolare nel settore Prassi giuridica e perizie. A giugno, la tavola rotonda istituita dalla consigliera federale Simonetta Sommaruga si è riunita in seduta per discutere della nuova legge federale sulle misure coercitive a scopo assistenziale e i collocamenti extrafamiliari prima del 1981 entrata in vigore il 1° aprile 2017, dei lavori di ricerca della CPI e del previsto programma 76 del Fondo nazionale svizzero intitolato «Assistance et coercition – passé, présent et avenir» (assistenza e coercizione – passato, presente e futuro). La direttrice della CFQF vi ha partecipato con voto consultivo.

### **1.7 Uguaglianza, cultura e religione**

La Commissione ha discusso e approvato un documento di posizione aggiornato che integra gli sviluppi rilevanti in tema di politica giudiziaria e sociale occorsi dal 2010 (anno di pubblicazione della prima versione dello stesso documento da parte della CFQF).

*Uguaglianza di genere e pratiche culturali/religiose. Documento di posizione della CFQF, 2017. Disponibile all'indirizzo: [www.ekf.admin.ch/ekf/it/home/documentazione/pareri.html](http://www.ekf.admin.ch/ekf/it/home/documentazione/pareri.html)*

### **1.8 Obbligo di prestare servizio militare e uguaglianza fra donna e uomo**

In occasione di una seduta plenaria, la CFQF si è informata sul dibattito in atto sul tema dell'obbligo di prestare servizio militare e l'uguaglianza, prestando particolare attenzione alle quattro varianti appena presentate dal Consiglio federale sul futuro dell'obbligo in questione ossia: status quo plus, obbligo di prestare servizio di sicurezza, modello norvegese e obbligo generale di prestare servizio. Pur rinunciando a prendere posizione, la Commissione ha deciso di continuare a seguire gli sviluppi su questo fronte.

## **1.9 Attuazione in Svizzera della Convenzione ONU sui diritti delle donne**

### **1.9.1 Guida all'uso della CEDAW nella prassi giuridica – tool online**

Viste le ingenti risorse investite annualmente nell'aggiornamento del tool online sviluppato dalla Commissione per l'uso della CEDAW, nel corso del 2017 sono state vagliate alcune possibili collaborazioni con vari servizi federali e altre organizzazioni, nell'intento di conferire alla guida elettronica una base più ampia, di agevolare la sua diffusione nei gruppi di destinatari e di garantire la continuità dell'assistenza tecnica e del finanziamento. I colloqui in tal senso proseguiranno nel 2018.

### **1.9.2 Confronto tra le osservazioni conclusive del Comitato CEDAW e le richieste della CFQF**

Parallelamente ai colloqui sul futuro del tool online, la CFQF si è occupata anche delle osservazioni conclusive formulate nel novembre 2016 dal Comitato CEDAW. In un documento di lavoro consultabile sul sito web della Commissione, tali osservazioni sono state messe a confronto con le richieste della CFQF. Ne è emerso che anche il Comitato CEDAW attribuisce grande importanza ai temi giudicati prioritari dalla Commissione, come per esempio la sensibilizzazione e la formazione dei soggetti giuridici su temi riguardanti l'uguaglianza. <https://www.ekf.admin.ch/ekf/it/home/documentazione/studi-e-raccomandazioni.html>

### **1.10 Convenzione di Istanbul**

Dopo la decisione presa dal Parlamento nell'estate del 2017 di ratificare la Convenzione del Consiglio d'Europa sulla prevenzione e la lotta contro la violenza nei confronti delle donne e la violenza domestica (Convenzione di Istanbul) – ratifica sulla quale la CFQF si era espressa favorevolmente già nel 2015 nel corso dell'apposita consultazione – a novembre la Commissione ha chiesto informazioni all'Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo UFU sullo stato dell'attuazione di tale trattato in Svizzera.

## **2. Manifestazioni e contatti**

Anche nel 2017, la presidenza e/o la direttrice della CFQF hanno presentato le tematiche di cui si occupa la Commissione nel quadro di numerose manifestazioni alle quali hanno preso parte. Tra queste figurano in particolare:

- 23 febbraio: incontro preparatorio della delegazione svizzera con la società civile in vista della 61esima sessione della Commissione delle Nazioni Unite sullo status delle donne CSW, incentrata sul «Women's economic empowerment in the changing world of work» (autonomizzazione economica delle donne in un mondo del lavoro in piena evoluzione)
- 28 febbraio: anteprima del film «Die göttliche Ordnung» (l'ordine divino) sulla storia del diritto di voto e di eleggibilità delle donne in Svizzera, con programma di accompagnamento organizzato da AllianceF
- 7 marzo e 10 ottobre: incontri dei segretariati delle commissioni extraparlamentari
- 16 marzo: quarta seduta del Comitato consultivo per il Programma federale di lotta ai matrimoni forzati

- 23 marzo: tavola rotonda del Dipartimento federale degli affari esteri DFAE sul Terzo rapporto nazionale della Svizzera per l'esame periodico universale («Universal Periodic Report»)
- 25 marzo: incontro annuale del Coordinamento ONG post Beijing Svizzera dedicato alla «Verweigerung von Frauenrechten aufgrund sogenannt christlicher Werte» (rifiuto dei diritti delle donne in nome di cosiddetti valori cristiani)
- 26 aprile: seduta del Comitato consultivo del Centro svizzero di competenza per i diritti umani CSDU
- 29 aprile: assemblea delle delegate delle Donne protestanti in Svizzera EFS a Glarona
- 17 maggio: assemblea generale della SGF – Dachverband Schweizerischer Gemeinnütziger Frauen ad Altstätten (SG)
- 23 maggio: assemblea delle delegate dell'Unione svizzera delle donne cattoliche SKF a Sarnen
- 24 maggio: incontro con Nils Muiznieks, Commissario per i diritti umani presso il Consiglio d'Europa
- 9 giugno: presentazione e discussione dello studio «Genere e media nella campagna per le elezioni federali 2015» alla Conferenza dei capiredattori della SRG SSR a Berna (con gli autori)
- 22 giugno: audizione sulla revisione del diritto della società anonima (valori di riferimento per la rappresentanza di ambo i sessi nelle società quotate in borsa) da parte della Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale
- 23 agosto: incontro di lavoro annuale dell'Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo UFU con organizzazioni femminili, maschili e per la parità di genere
- 19 settembre: incontro con rappresentanti del Museo nazionale svizzero in vista dell'esposizione prevista nel 2021 per il 50esimo anniversario del diritto di voto e di eleggibilità delle donne
- 31 ottobre: secondo convegno nazionale sui matrimoni forzati in Svizzera, su invito della Segreteria di Stato della migrazione SEM in collaborazione con l'Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo UFU
- 14 novembre: Conferenza nazionale dell'UFU intitolata «Stalking – Interventionmöglichkeiten und Praxismodelle» (stalking, possibilità di intervento e buone pratiche)
- 29 novembre: programma di interviste nel quadro di uno studio sull'impatto del PNR 60 «Parità dei sessi» condotto da technopolis, Brighton, UK

### **3. La CFQF come commissione extraparlamentare della Confederazione**

#### **3.1 Plenum**

Nel 2017, la Commissione si è riunita in seduta plenaria in tre occasioni: il 28/29 marzo a Hergiswil (ritiro) nonché il 26 giugno e il 29 novembre a Berna.

#### **3.2 Presidenza**

Alla seduta plenaria di marzo i membri della Commissione hanno nominato Simone Curau-Aepli nuova vicepresidente della CFQF. Simone Curau-Aepli succede a Judith Wyttenbach che ricopriva questa carica dal 2012.

Nel 2017, il Comitato direttivo e il Segretariato della CFQF si sono riuniti il 23 gennaio, il 21 febbraio, l'8 maggio, il 3 luglio, il 12 settembre, il 10 ottobre e il 13 dicembre per pianificare e coordinare le attività della Commissione.

#### **3.3 Segretariato**

Il Segretariato impiega tre persone per un totale di 1,5 unità lavorative con i seguenti gradi di occupazione: direttrice, 65 per cento; collaboratrice scientifica, 35 per cento; assistente amministrativa, 50 per cento. A queste si aggiunge una stagista universitaria con un grado di occupazione dell'80 per cento.

#### **3.4 Budget**

Nel 2017, la Commissione ha avuto a disposizione CHF 187 545 (nel 2016: CHF 190 700).

#### **3.5 Membri della Commissione**

Per il restante periodo della legislatura 2016–2019, quale successore del dimissionario Manuel Keller (rappresentante della Società svizzera degli impiegati di commercio) è stato nominato Albin de Miéville. L'elenco completo dei membri è disponibile all'indirizzo:

[www.ekf.admin.ch/ekf/it/home/la-cfqf/membri.html](http://www.ekf.admin.ch/ekf/it/home/la-cfqf/membri.html)

## **4. Attività previste nel 2018**

### **Temi**

Lotta agli stereotipi di genere e al sessismo

Tutela dell'integrità personale / Protezione contro la violenza

Partecipazione delle donne alla vita politica / Elezioni federali del 2019

Salario uguale per un lavoro uguale e di pari valore

Sviluppi nel settore del lavoro di cura

Conciliabilità di lavoro e famiglia

Sicurezza sociale

Attuazione della Convenzione ONU sui diritti delle donne

### **Compiti permanenti**

Elaborazione di pareri su progetti di legge rilevanti per le donne e la parità dei sessi, e collaborazione a progetti di revisione

Pubblicazione sul sito web della CFQF di pareri e informazioni sulle attività della Commissione riguardo a temi di attualità

Pubblicazione della rivista specializzata «Questioni femminili»

Organizzazione di eventi / Collaborazione e partecipazione e manifestazioni

Partecipazione a gruppi di lavoro e progetti della Confederazione

Scambio di pareri e collaborazione con ambienti specializzati, organizzazioni e istituzioni